

# Gemeinde Pfalzen

Autonome Provinz Bozen-Südtirol

I-39030 Pfalzen · Rathausplatz 1



# Comune di Falzes

Provincia Autonoma di Bolzano - Alto Adige

I-39030 Falzes · Piazza del Municipio 1

Die Gemeinde Pfalzen gibt bekannt, dass in Durchführung des Beschlusses des Gemeindefachausschusses Nr. 214 vom 27.04.2023, rechtskräftig, und in Anwendung der einschlägigen Gesetzesbestimmungen ein **öffentlicher Wettbewerb nach Titeln und Prüfungen** ausgeschrieben wird und zwar zur Besetzung von

## EINER STELLE ALS SPEZIALISIERTER/E ARBEITER/IN 4. Funktionsebene

Vollzeit oder Teilzeit mit unbefristetem Vertrag  
Berufsbild 15

**Abgabetermin:  
05.06.2023 - 12:00 Uhr**

Die Gemeindeverwaltung gewährleistet die Gleichstellung von Mann und Frau bei der Aufnahme in den Dienst und am Arbeitsplatz, gemäß GVD vom 11. April 2006, Nr. 198, sowie die Anwendung der Richtlinien der EU-Verordnung 2016/679 bezüglich des Datenschutzes.

### 1. VORBEHALTE

Die Stelle wird nach der Rangordnung einem/r geeigneten Bewerber/in der deutschen Sprachgruppe zugewiesen.

Zur Teilnahme am Wettbewerb sind – unabhängig vom oben erwähnten Sprachgruppenvorbehalt – Bewerber/innen aller Sprachgruppen zugelassen, sofern sie die Zugangsvoraussetzungen erfüllen.

In Ermangelung geeigneter Bewerber/innen der vorgesehenen Sprachgruppe kann die Stelle auch einem/r Bewerber/in anderer Sprachgruppen zugewiesen werden, sofern dadurch die Anzahl der den einzelnen Sprachgruppen zustehenden Stellen nicht überschritten wird.

Es werden die Begünstigungen, die laut Gesetz vom 12. März 1999, Nr. 68, für Personen mit Behinderungen und andere geschützte Kategorien vorgesehen sind, angewandt.

Il Comune di Falzes rende noto che in esecuzione della deliberazione della Giunta Comunale n. 214 del 27.04.2023, esecutiva, ed in conformità alle norme vigenti, viene bandito un **concorso pubblico per titoli ed esami** per la copertura di

## UN POSTO DI OPERAIO/A SPECIALIZZATO/A 4. qualifica funzionale

tempo pieno o parziale a tempo indeterminato  
profilo professionale 15

**Scadenza:  
05.06.2023 - ore 12:00**

L'Amministrazione comunale garantisce parità e pari opportunità tra uomini e donne per l'accesso al lavoro ed il trattamento sul lavoro, ai sensi del D.Lgs. 11 aprile 2006, n. 198, nonché l'applicazione delle disposizioni in materia di protezione dei dati personali ai sensi del Regolamento UE 2016/679.

### 1. RISERVE

Il posto verrà assegnato secondo l'ordine della graduatoria a un/a candidato/a idoneo/a al gruppo linguistico tedesco.

Al concorso vengono ammessi/e i/le candidati/e di tutti i gruppi linguistici, indipendentemente dalla riserva linguistica, purché siano in possesso dei requisiti richiesti.

In mancanza di candidati/e idonei/e appartenenti al gruppo linguistico riservatario, il posto potrà essere assegnato ad un/a candidato/a di altro gruppo linguistico, a condizione che non venga superato il numero dei posti spettanti al rispettivo gruppo.

Si applicano i benefici in materia di assunzioni riservate ai disabili ed alle altre categorie protette, di cui alla legge 12 marzo 1999, n. 68.

Im Sinne des Art. 1014, Absatz 3 und 4 sowie Art. 678, Absatz 9, des G.v.D. Nr. 66/2010 ist die ausgeschriebene Stelle den Freiwilligen der Streitkräfte vorrangig vorbehalten. Sollte kein geeigneter Bewerber vorhanden sein, welcher dieser Kategorie angehört, wird die Stelle einem anderen Bewerber zugewiesen, welcher in der Rangordnung aufsteht. Wer den vorgesehenen Stellenvorbehalt in Anspruch nehmen möchte, muss zusammen mit dem Gesuch um Teilnahme am Wettbewerb eine entsprechende Erklärung abgeben.

## 2. BESOLDUNG

Für diese Stelle ist folgende monatliche Anfangsbesoldung vorgesehen:

- Anfangsgrundgehalt der 4. Funktionsebene im Ausmaß von monatlich Euro 858,31 brutto, sowie 13. Monatsgehalt im gesetzlichen Ausmaß;
- Besoldungsmäßiger Aufstieg in den Stufen und Klassen laut Bestimmungen der Kollektivverträge
- Sonderergänzungszulage der 4. Funktionsebene gemäß geltendem bereichsübergreifendem Kollektivvertrag;
- Zweisprachigkeitszulage gemäß gesetzlichem Ausmaß
- andere Zulagen, sofern sie zustehen.

Die genannte wirtschaftliche Behandlung unterliegt den vom Gesetz vorgesehenen Abzügen.

## 3. ZUGANGSVORAUSSETZUNGEN

Die Bewerber müssen im Besitz der folgenden Voraussetzungen sein, ansonsten werden sie zum Wettbewerb nicht zugelassen:

- 1) Abschluss der Mittelschule oder Grundschule und 2jährige Schul- oder gleichwertige Berufsausbildung oder Gesellenbrief oder fachspezifische, theoretisch-praktische Ausbildung von mindestens 300 Stunden in folgenden Lehrberufen:

*Elektromechaniker, Elektrotechniker, Gärtner, Installateur von Heizungs- und sanitären Anlagen, KFZ-Techniker, Landmaschinenmechaniker, Maschinenbautechniker, Schlosser, Tiefbauer, Zimmerer oder Techniker für das Baugewerbe*

- 2) Zweisprachigkeitsnachweis „D“ oder „A2“ laut GERS
- 3) Zugehörigkeit oder Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen laut Artikel 18 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, in geltender Fassung

Ai sensi dell'art. 1014, comma 3 e 4, e dell'art. 678, comma 9, del D.lgs. 66/2010 il posto in concorso è riservato prioritariamente ai volontari delle Forze Armate. Nel caso non vi sia candidato idoneo appartenente all'anzidetta categoria il posto sarà assegnato ad altro candidato utilmente collocato in graduatoria. Coloro che intendono avvalersi della riserva prevista ne devono fare espressa richiesta allegandola alla domanda di partecipazione al concorso.

## 2. TRATTAMENTO ECONOMICO

A detto posto è assegnato il seguente trattamento economico mensile iniziale:

- stipendio mensile iniziale della 4° qualifica funzionale corrispondente a Euro 858,31 lordo e tredicesima mensilità in misura di legge;
- Progressione economica nei livelli e classi retributivi secondo le disposizioni dei contratti collettivi;
- indennità integrativa speciale della 4. qualifica funzionale ai sensi del contratto collettivo intercompartimentale vigente;
- Indennità di bilinguismo nella misura di legge
- altre indennità, se ed in quanto spettanti.

I trattamenti economici anzidetti sono soggetti alle ritenute di legge.

## 3. REQUISITI D'ACCESSO

I candidati devono essere in possesso dei seguenti requisiti, a pena di esclusione dal concorso:

- 1) Diploma di scuola media o licenza di scuola elementare nonché assolvimento di un ulteriore biennio di studio o di una formazione professionale equivalente o diploma di fine apprendistato o formazione specifica teorico pratico non inferiore a 300 ore nelle seguenti attività professionali oggetto di rapporto di apprendistato  
*Elettromeccanico, elettrotecnico, giardiniere, installatore di impianti termosantari, tecnico d'auto, meccanico per macchine agricole, congegnatore meccanico, operatore di macchine per movimento terra, lavori stradali e costruzione condotte, carpentiere in legno, tecnico edile*
- 2) attestato di bilinguismo „D“ o „A2“ secondo QCER
- 3) Appartenenza o aggregazione ad uno dei 3 gruppi linguistici prevista dall'articolo 18 del Decreto del Presidente della Repubblica del 26/07/1976 n. 752, e successive modifiche ed integrazioni

4) Italienische Staatsbürgerschaft oder Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates sowie ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittstaatsangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiären Schutz;

5) Körperliche Eignung

Am Wettbewerb nicht teilnehmen darf, wer vom aktiven Wahlrecht ausgeschlossen ist und wer von einer Stelle im öffentlichen Dienst abgesetzt oder des Amtes enthoben wurde oder die Stelle verloren hat, weil er/sie gefälschte Bescheinigungen oder Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln vorgelegt hat.

**Die vorgeschriebenen Voraussetzungen müssen bei Ablauf der in der Ausschreibung festgelegten Frist zur Einreichung der Gesuche um Zulassung zum Wettbewerb erfüllt sein.**

#### 4. TEILNAHMEGESUCH

Das Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb muss gemäß beiliegender Vorlage, auf stempelfreiem Papier verfasst und vom/von der Bewerber/in ordnungsgemäß unterschrieben, bei der Gemeinde Pfalzen einlangen.

Das Gesuch kann auf telematischen Weg mittels zertifizierter E-Mail Adresse an: **pfalzen.falzes@legalmail.it** zugeschickt oder mittels Einschreiben oder persönlich im Sekretariat der Gemeinde Pfalzen innerhalb 05.06.2023, 12.00 Uhr abgegeben werden.

Sollte das Gesuch über das sogenannte "zertifizierte elektronische Postfach" (PEC) an die Adresse der Gemeinde Pfalzen **pfalzen.falzes@legalmail.it** übermittelt werden, so muss dies im Format pdf, tiff oder jpeg erfolgen. Die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit kann materiell auch nach Ablauf der Frist für die Gesuchstellung, doch spätestens am Tag der ersten Wettbewerbsprüfung eingereicht werden (ausschließlich als Originaldokument und in verschlossenen Umschlag), vorausgesetzt, im Gesuch wird ausdrücklich erklärt, dass die Bescheinigung vor Ablauf der genannten Frist ausgestellt worden ist. Sollte sich nach Durchführung des Wettbewerbes herausstellen, dass die vorgelegte Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit nach dem Abgabetermin ausgestellt oder aus anderen Gründen ungültig ist, verfallen wegen fehlender Zugangsvoraussetzung das Ergebnis des Wettbewerbes und das Recht auf Einstellung. Ungültig ist die Bescheinigung der Sprachgruppenzugehörigkeit, die als Fotokopie, Fax-Sendung oder Pdf-Datei übermittelt werden.

4) Cittadinanza italiana o di un altro Stato membro dell'Unione Europea o di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di protezione sussidiaria;

5) Idoneità fisica all'impiego

Non possono partecipare al concorso coloro che sono esclusi/e dall'elettorato attivo e coloro che siano stati/e destituiti/e o dispensati/e dall'impiego presso una pubblica amministrazione oppure dichiarati/e decaduti/e per aver conseguito l'impiego mediante produzione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile.

**I requisiti prescritti devono essere posseduti alla data di scadenza del termine stabilito nel presente bando di concorso per la presentazione delle domande di ammissione.**

#### 4. DOMANDA DI AMMISSIONE

La domanda di ammissione al concorso, redatta in carta libera in conformità dall'allegato schema esemplificativo e debitamente firmata dal concorrente, dovrà pervenire all'Amministrazione del Comune di Falzes.

La domanda può essere spedita per via telematica mediante posta elettronica certificata a **pfalzen.falzes@legalmail.it** o a mezzo plico postale raccomandato o oppure consegnata personalmente presso l'Ufficio Segreteria – entro e non oltre il 05.06.2023, ore 12.00.

Chi utilizza il proprio indirizzo di posta elettronica certificata (PEC) per inoltrare la domanda (che deve essere in formato pdf, tiff o jpeg) inviando la domanda all'indirizzo del Comune di Falzes **pfalzen.falzes@legalmail.it**, può consegnare materialmente il certificato di appartenenza al gruppo linguistico – in originale ed in busta chiusa – anche dopo il termine di consegna delle domande (ma non oltre la data della prima prova), a condizione che nella domanda sia dichiarato che il certificato è stato già emesso entro il termine sopra citato. In caso di vittoria del concorso, la presenza di un certificato emesso oltre il termine o comunque non valido, comporta d'ufficio la decadenza dalla procedura e dall'assunzione, per mancanza di un requisito di ammissione. Non si può prendere in considerazione e quindi si considera mancante il documento trasmesso in sola copia, per fax o formato pdf.

Das Ansuchen und die Dokumente müssen innerhalb der festgesetzten Verfallsfrist in der Gemeinde eintreffen, maßgeblich ist das Datum des Eingangsprotokolls.

Der/Die Bewerber/in muss das Ansuchen bei sonstigem Ausschluss, unterzeichnen.

Die Unterzeichnung des Zulassungsgesuchs zum Wettbewerb mit den Ersatzerklärungen für Bescheinigungen bzw. des Notorietätsaktes im Sinne des Artikels 46 und 47 des Einheitstextes, genehmigt mit Dekret des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, unterliegt dann nicht der Beglaubigung, wenn das Gesuch in Anwesenheit des/der Beamten/in unterzeichnet wird, der/die dafür zuständig ist, dieses in Empfang zu nehmen, bzw. wenn das Zulassungsgesuch samt einer ebenfalls nicht beglaubigten Fotokopie des Personalausweises des/der Bewerbers/in eingereicht wird.

Die für die Einreichung des Gesuches und der Dokumente oder der diesbezüglichen Ersatzerklärung festgesetzte Frist ist unaufschiebbar und daher werden Gesuche, die aus irgendeinem Grund, auch höherer Gewalt, oder Handlungen bzw. Unterlassungen Dritter, verspätet oder ohne die vorgenannten Unterlagen, oder die diesbezügliche Ersatzerklärung eintreffen, nicht berücksichtigt.

Aus Gründen öffentlichen Interesses behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern, den Wettbewerb zu widerrufen oder auch nach Terminablauf die Fristen neu zu eröffnen, immer vorausgeschickt, dass mit der Durchführung desselben noch nicht begonnen wurde.

#### **4.1 Erklärungen - Angaben**

Der/die Bewerber/in muss im Gesuch unter eigener Verantwortung folgende Erklärungen gemäß D.P.R. vom 28.12.2000, Nr. 445 abgeben oder folgende Dokumente beilegen:

- a) Vor- und Zuname;
- b) Geburtsdatum und -ort;
- c) Adresse, Telefonnummer, E-Mail Adresse (eventuell PEC-Adresse) und Steuernummer;
- d) Zivilstand und Familienstand;
- e) den Besitz der italienischen Staatsbürgerschaft oder die Staatsbürgerschaft eines anderen EU-Staates (Angabe des Staates);
- f) oder ein Familienangehöriger von EU-Bürgern zu sein, auch wenn Angehöriger eines Drittstaates, sofern dieser die Aufenthaltskarte oder das Recht auf Daueraufenthalt besitzt oder ein Drittangehöriger zu sein, der die Rechtsstellung eines langfristig Aufenthaltsberechtigten in der EU besitzt oder mit Flüchtlingsstatus bzw. mit zuerkanntem subsidiärem Schutz;

La domanda di ammissione e i relativi documenti devono pervenire in Comune entro il termine perentorio fissato determinato dalla data del protocollo d'entrata.

Il candidato/la candidata deve a pena d'esclusione, sottoscrivere regolarmente la domanda.

La sottoscrizione della domanda di ammissione al concorso contenente le dichiarazioni sostitutive dell'atto di notorietà ai sensi dell'articolo 46 e 47 del Testo Unico, approvato con decreto del Presidente della Repubblica del 28 dicembre 2000, n. 445, non è soggetta ad autenticazione ove sia apposta in presenza del/della dipendente addetto/a a riceverla, ovvero la domanda di ammissione sia presentata unitamente a fotocopia, ancorché non autenticata, di un documento di identità del candidato/della candidata.

Il termine stabilito per la presentazione della domanda e dei documenti oppure relativa dichiarazione sostitutiva è perentorio e, pertanto, non verranno prese in considerazione quelle domande che per qualsiasi ragione, non esclusa la forza maggiore ed il fatto di terzi, giungeranno in ritardo o non corredate dei predetti documenti o relativa dichiarazione sostitutiva.

Per motivi di pubblico interesse l'amministrazione si riserva l'insindacabile facoltà di prorogare i termini di scadenza del presente concorso, di revocare il concorso o anche di riaprire i termini dopo la chiusura, sempre che non siano ancora iniziate le operazioni per il suo espletamento.

#### **4.1 Dichiarazioni**

Il/la candidato/a, sotto la propria responsabilità, nella domanda di ammissione deve fare le seguenti dichiarazioni ai sensi del D.P.R. 28.12.2000, n. 445, oppure allegare i seguenti documenti:

- a) nome e cognome;
- b) data e luogo di nascita;
- c) Indirizzo, numero telefonico, indirizzo E-mail (eventualmente indirizzo PEC) e codice fiscale;
- d) stato civile e di famiglia;
- e) il possesso della cittadinanza italiana o di essere cittadino/a di un altro Stato membro dell'Unione Europea (con indicazione dello Stato);
- f) di essere familiare di cittadini dell'unione europea, anche se cittadino di Stati terzi, che siano titolari del diritto di soggiorno o del diritto di soggiorno permanente oppure di essere cittadino di paesi terzi che siano titolari del permesso di soggiorno CE per soggiornanti di lungo periodo o che siano titolari dello status di rifugiato ovvero dello status di protezione sussidiaria;

g) dass er/sie im Genuss des aktiven Wahlrechtes ist und Angabe der Gemeinde, in der der/die Bewerber/in in den Wählerlisten eingetragen ist, bzw. die Gründe für die Nichteintragung oder Streichung aus den Listen;

h) etwaige strafrechtliche Verurteilungen bzw. anhängige Strafverfahren;

i) die Stellung hinsichtlich der Wehrdienstpflicht (nur für männliche Bewerber);

j) die Angehörigkeit zu einer der geschützten Kategorien gemäß Gesetz vom 12.3.1999, Nr. 68, in geltender Fassung;

k) den Prozentsatz der etwaigen Invalidität bei Behinderung und die Notwendigkeit bei den Wettbewerbsprüfungen Hilfsmittel, die wegen der besonderen Behinderung notwendig sind, beanspruchen zu wollen;

l) die Sprache (deutsch oder italienisch) in welcher er/sie die Prüfungen laut Artikel 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 26. Juli 1976, Nr. 752, ablegen will;

m) bei keiner öffentlichen Verwaltung des Dienstes enthoben oder vom Dienst entlassen worden zu sein;

n) die Angabe der genauen Adresse, eventuell PEC-Adresse, an die von der Gemeindeverwaltung alle den Wettbewerb betreffenden Mitteilungen gerichtet werden können, wobei zu beachten ist, dass alle Änderungen, die vor Abschluss der Rangordnung des Wettbewerbs eintreten sollten, mitgeteilt werden müssen;

o) die Vorschriften dieser Ausschreibung, die einschlägigen Gesetzesbestimmungen, sowie die derzeit geltenden und künftigen Dienstordnungen und jede andere Vorschrift, welche die Verwaltung erlassen sollte, vorbehaltlos anzunehmen;

p) für die Ausübung der zugewiesenen Aufgaben körperlich geeignet zu sein;

q) den Besitz des Zweisprachigkeitsnachweises A2 (ex D);

r) den Besitz des erforderlichen Studientitels mit der erhaltenen Benotung;

s) Arbeitstätigkeiten bei öffentlichen Verwaltungen oder/und Arbeitstätigkeit im Privatsektor mit genauer Angabe der Dienstzeit (TT.MM.JJ) des Dienstverhältnisses, die ausgeübten Tätigkeiten bzw. des bekleideten Berufsbildes und Dienststranges (Funktionsebene, Befugnisse – Vollzeit/Teilzeit mit Angabe der Wochenstunden usw.) unvollständige Unterlagen können nicht berücksichtigt werden;

t) alle weiteren Titel, die/der Bewerber/in für geeignet hält, seine/ihre Eignung für die Besetzung der ausgeschriebenen Stelle darzulegen (Bestätigungen über Spezialisierungen oder Kursbesuche unter Angabe des Inhaltes und der Körperschaft oder Vereinigung, welche das Zeugnis ausgestellt hat und die jeweilige Dauer desselben, Lebenslauf, Wettbewerbseignungen unter Angabe des Berufsbildes und der Körperschaft, usw.);

g) di aver diritto all'elettorato politico attivo ed il relativo Comune nelle cui liste elettorali il/la candidato/a risulta iscritto/a ovvero i motivi della non iscrizione o della cancellazione dalle liste medesime;

h) le eventuali condanne penali riportate oppure i procedimenti penali in corso;

i) la posizione nei riguardi degli obblighi militari (solo per i candidati di sesso maschile);

j) l'appartenenza ad una delle categorie protette di cui alla vigente legge del 12.3.1999, n. 68,

k) la percentuale dell'eventuale invalidità in caso di handicap e la necessità di ausili durante le prove d'esame in relazione al proprio handicap;

l) la lingua (italiana o tedesca) nella quale intende sostenere le prove d'esame ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica del 26 luglio 1976, n. 752;

m) di non essere stato dispensato o destituito dall'impiego presso una pubblica Amministrazione;

n) l'esatto recapito, eventualmente un indirizzo PEC, al quale potranno essere fatte dall'amministrazione le comunicazioni relative al concorso, tenendo presente che dovranno essere rese note le variazioni che si dovessero verificare fino all'esaurimento della graduatoria del concorso;

o) di accettare senza alcuna riserva tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore, nonché di quelli futuri oltre che ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare;

p) di essere fisicamente idoneo/a allo svolgimento delle mansioni affidate;

q) il possesso dell'attestato di conoscenza delle due lingue A2 (ex D);

r) il possesso del titolo di studio richiesto e la votazione ottenuta;

s) servizio lavorativo prestato presso pubbliche amministrazioni o/e servizio lavorativo prestato nel settore privato indicando chiaramente la durata (aa.mm.gg) nonché le funzioni effettivamente svolte rispettivamente le qualifiche funzionali rivestite (livello, mansioni, tempo pieno/tempo parziale con ore settimanali ecc.), tale documentazione, può essere presa in considerazione unicamente qualora sia completa;

t) eventuali titoli che il/la candidato/a reputa comunque utili ai fini di una maggiore valutazione della sua idoneità al posto messo a concorso (attestati di specializzazione o di frequenza a corsi con indicazione del preciso contenuto, dell'ente o associazione che ha rilasciato l'attestato e la durata del corso medesimo, curriculum vitale, idoneità a concorsi con indicazione della qualifica e dell'ente, ecc.);

u) allfällige Bescheinigungen und Dokumente zum Nachweis von Eigenschaften, die nach den geltenden gesetzlichen Bestimmungen Anspruch auf Vorrang oder Bevorzugung bei der Ernennung geben;

Die Verwaltung haftet in keiner Weise für falsche, unvollständige oder nicht zutreffende Anschriften zum Zeitpunkt der Mitteilung.

Unbeschadet der Bestimmungen für Ersatzerklärungen, können alle dem Gesuch freiwillig beigelegten Dokumente und Titel in Abschrift gleichlautend mit der Urschrift, im Original oder beglaubigter Abschrift auf stempelfreiem Papier eingereicht werden.

Die Erklärungen über Studien- bzw. Berufstitel, die direkt im Zulassungsgesuch abgegeben werden, müssen alle unerlässlichen Daten und Angaben enthalten, wie sie im entsprechenden Original enthalten sind, um es der Prüfungskommission zu ermöglichen, eine eindeutige Bewertung der Titel im Sinne der geltenden Wettbewerbsbestimmungen vorzunehmen.

Geht aus der Erklärung nicht eindeutig die Punktezahle oder die Bewertung des Studientitels hervor, so wird der Titel mit der Mindestpunktezahle bewertet.

Erklärungen über geleistete Dienste, aus denen die Dauer, das Berufsbild oder die Einstufung nicht hervorgehen, werden nicht berücksichtigt.

#### 4.2. Beilagen zum Gesuch

Dem Gesuch um Zulassung zum Wettbewerb müssen folgende Dokumente beigelegt werden:

a) **Bescheinigung der Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen** laut Art. 18 des D.P.R. Nr. 752 vom 26.07.1976 igF. Die Bescheinigung **muss in Originalaufbereitung in einem verschlossenen Umschlag** abgegeben werden, und sie darf am letzten Einreichtermin der Gesuche **nicht älter als 6 Monate** sein.

**Die Bescheinigung kann auch am dafür vorgesehenen Tag der ersten Wettbewerbsprüfung abgegeben werden, es muss aber das Enddatum für die Einreichung der Gesuche berücksichtigt werden.**

b) **Quittungsabschnitt** betreffend die Einzahlung der Wettbewerbsgebühr von Euro 10,00 beim Schatzamt der Gemeinde Pfalzen, Raiffeisenkasse Bruneck, IBAN IT38E0803558242000300020800;  
Die Teilnahmegebühr wird in keinem Fall zurückerstattet.

c) Fotokopie einer gültigen Identitätskarte;

Sämtliche dem Gesuch beigelegten Dokumente sind auf stempelfreiem Papier vorzulegen.

u) gli eventuali certificati e documenti a dimostrazione dei requisiti che, a norma delle vigenti disposizioni di legge, conferiscano diritto di precedenza o di preferenza nella nomina;

L'amministrazione non si assume alcun tipo di responsabilità per recapiti indicati in modo errato, incompleto o non più corrispondente alla situazione esistente al momento della comunicazione.

Fatto salvo quanto previsto in materia di dichiarazioni sostitutive, tutti i documenti e titoli volontariamente allegati alla domanda potranno essere prodotti in copia dichiarata conforme all'originale, in originale od in copia autenticata in carta libera.

Le dichiarazioni relative al titolo di studio o a titoli professionali che vengono fatte direttamente nella domanda di ammissione, devono contenere tutti i dati e le indicazioni contenuti nell'originale, corrispondenti ed indispensabili per un'inequivocabile valutazione da parte della commissione esaminatrice ai sensi della normativa concorsuale in corso.

Qualora dalla dichiarazione non si evinca in modo univoco il punteggio o la valutazione ottenuti per il titolo di studio, il titolo verrà valutato con il punteggio minimo.

Delle dichiarazioni relative a servizi prestati che non indichino la durata, la qualifica o l'inquadramento, non verrà tenuto conto.

#### 4.2 Documentazione a corredo della domanda

A corredo della domanda di partecipazione al concorso devono essere allegati i seguenti documenti:

a) **Certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici** previsto dall'art. 18 del D.P.R. 26.07.1976 n. 752 e successive modifiche. La dichiarazione deve essere presentata in **originale in busta chiusa** e di data **non anteriore a sei mesi** alla data di scadenza del termine di presentazione della domanda.

**La certificazione può essere presentata anche il giorno previsto per la prima prova concorsuale, ma deve essere rispettata la data del termine di scadenza di presentazione della domanda.**

b) **Quietanza del versamento** della tassa di concorso di Euro 10,00 alla Tesoreria del Comune di Falzes, Cassa Raiffeisen di Brunico, IBAN IT38E0803558242000300020800;  
La tassa d'iscrizione non è in ogni caso rimborsabile.

c) copia della carta d'identità valida;

Tutti i documenti allegati alla domanda, dovranno essere redatti in carta libera.

Spätestens bis zur Einreichfrist der Gesuche müssen die Bewerber außerdem den Besitz etwaiger Titel, die bei bestandenen Wettbewerben das Recht auf Vorrang bzw. den Vorzug bei der Ernennung nachweisen, oder den Besitz obiger Titel in Form einer Ersatzerklärung gemäß Artikel 46 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28. Dezember 2000, Nr. 445, erklären, ansonsten werden die genannten nicht bewertet.

Der/Die Bewerber/in mit Behinderung kann im Zulassungsgesuch aufgrund seiner/ihrer spezifischen Behinderung um mehr Zeit für die Prüfungsarbeit und/oder um eventuell notwendige Hilfsmittel ansuchen (mit geeigneten Bescheinigungen nachzuweisen).

Allfällige Dokumente, die sich bereits im Besitz der Gemeindeverwaltung befinden, müssen einzeln angeführt werden und es ist der Grund anzuführen, wofür sie vorher eingereicht worden sind. Ungenaue oder nicht zutreffende Angaben können die Nichtbewertung des angegebenen Dokumentes oder der Voraussetzung bedingen.

Entro e non oltre la data di scadenza del termine per la presentazione della domanda i candidati devono inoltre documentare o dichiarare ai sensi dell'art. 46 del Decreto del Presidente della Repubblica 28 dicembre 2000, n. 445, il possesso di comprovati titoli che in caso di idoneità al concorso danno il diritto di precedenza, o rispettivamente di preferenza nella nomina, pena la non valutazione dei medesimi.

Il candidato/ la candidata disabile, nella domanda di ammissione, in relazione al suo specifico handicap, può richiedere eventuali tempi aggiuntivi e/o indicare l'ausilio ritenuto necessario per lo svolgimento della prova d'esame (da dimostrare con apposita documentazione).

Eventuali documenti che si trovano già in possesso dell'amministrazione comunale devono essere indicati, specificando a quale titolo sono stati precedentemente presentati. L'indicazione inesatta o l'eventuale imprecisione può comportare la non valutazione del documento o requisito indicato.

## 5. AUSSCHLUSS

Vom Wettbewerb ausgeschlossen wird, wer

- eine oder mehrere der verlangten Voraussetzungen nicht erfüllt;
- das Gesuch nicht fristgerecht einreicht;
- das Gesuch ohne Unterschrift einreicht;
- die im Gesuch festgestellten Mängel nicht innerhalb der von der Verwaltung festgesetzten Ausschlussfrist behebt;
- die Bescheinigung über die Zugehörigkeit oder der Zuordnung zu einer der drei Sprachgruppen nicht vorlegt;
- unwahre Erklärungen abgibt, wobei die Bestimmungen des Strafgesetzbuches und der einschlägigen Sondergesetze gemäß Art. 76 des Dekretes des Präsidenten der Republik vom 28.12.2000, Nr. 445, zur Anwendung kommen.

## 5. ESCLUSIONE

È escluso dalla procedura concorsuale chi

- non è in possesso di uno o più requisiti richiesti;
- presenta la domanda oltre il termine di scadenza;
- presenta la domanda senza firma;
- non regolarizza la domanda entro il termine perentorio fissato dall'Amministrazione;
- non presenta il certificato di appartenenza o di aggregazione ad uno dei tre gruppi linguistici;
- fa dichiarazioni mendaci, in questo caso verranno applicate le disposizioni del codice penale e le leggi speciali in materia richiamate dall'art. 76 del Decreto del Presidente della Repubblica 28.12.2000, n. 445.

## 6. PRÜFUNGEN UND DEREN ABWICKLUNG

Die zum öffentlichen Wettbewerb zugelassenen Bewerber werden einer mündlich/praktischen Prüfung unterzogen.

### Mündlich/praktische Prüfung

- Feststellung der Fertigkeit im Zusammenhang mit dem Lenken und der Instandhaltung von Fahrzeugen, besonders im Bereich der Straßenreinigung und Schneeräumung

## 6. PROVE D'ESAME E MODALITÀ DI SVOLGIMENTO

I candidati ammessi al concorso pubblico sono sottoposti ad una prova orale/pratica.

### Prova orale/pratica

- Accertamento della capacità rispetto alla guida e manutenzione di veicoli, specialmente nell'ambito della pulizia delle strade e sgombero della neve

- Aufstellen der Verkehrsbeschilderung bei einer Baustelle auf der Straße und Absicherung der Baustelle
- Durchführung von handwerklichen Arbeiten mit im Bauhof verwendeten Werkzeugen
- Kenntnisse über die Verwirklichung von verschiedenen Arbeiten, welche vom Gemeindebauhof ausgeführt werden
- Allgemeine Kenntnisse über die Sicherheit am Arbeitsplatz (G.v.D. nr. 81/2008)
- Rechte und Pflichten des öffentlichen Bediensteten mit besonderer Berücksichtigung des Verhaltenskodex der Gemeinde Pfalzen sowie allgemeine Bestimmungen betreffend das Dienstverhältnis bei öffentlichen Bediensteten

#### Soziale Kompetenz:

- 1) Eigeninitiative und Kreativität, Entscheidungsfreude;
- 2) Flexibilität, Motivation und Einsatzbereitschaft;
- 3) Kommunikationsfähigkeit;

#### Methodische Kompetenz:

- 1) Planung und Organisation der Arbeit, Teamarbeit;
- 2) Konfliktmanagement;

Die Termine der Prüfungen werden jedem/r zugelassenen Bewerber/in mindestens 15 Tage vor ihrer Abhaltung mitgeteilt. Die Bewerber werden an dem im Gesuch angegebenen Zustellungsort vom Zeitpunkt und Ort in Kenntnis gesetzt, an dem die Prüfungen abgehalten werden.

Die Abwesenheit oder das zu spät am Prüfungsort erscheinen bei einer der vorgesehenen Prüfungen bedingt, unabhängig vom Grund, den Ausschluss vom Wettbewerb mit sich.

Zu den einzelnen Prüfungen müssen die Bewerber mit einem gültigen Personalausweis erscheinen.

Zur mündlichen Prüfung werden nur jene Kandidaten zugelassen, die die praktische Prüfung bestanden haben.

Gemäß Artikel 20 des Dekretes des Präsidenten der Republik Nr. 752 vom 26. Juli 1976 können die Prüfungen, je nach ihrer Angabe im Zulassungsgesuch, in deutscher oder italienischer Sprache abgelegt werden.

Das negative Ergebnis in einer der Prüfungen bedingt die Nichteignung und infolgedessen den Ausschluss vom Wettbewerb.

Die Verwaltung ist nicht verpflichtet, den Kandidaten Prüfungsunterlagen auszuhändigen.

- Montaggio di segnaletica di un cantiere stradale e messa in sicurezza del cantiere
- Prove riguardanti lavori artigianali vari con attrezzi del cantiere comunale
- Conoscenze sulla realizzazione dei diversi tipi di lavoro, svolti dal cantiere comunale
- Conoscenze generali inerenti la sicurezza sul lavoro (Decreto Legislativo n. 81/2008)
- Diritti e doveri dei dipendenti pubblici con particolare riferimento al codice di comportamento del Comune di Falzes nonché disposizioni generali riguardanti il rapporto di lavoro presso enti pubblici

#### Competenza sociale:

- 1) Iniziativa e creatività, volontà di decisione;
- 2) Flessibilità, motivazione ed impegno;
- 3) Capacità di comunicazione;

#### Competenza metodica:

- 1) Programmazione ed organizzazione del lavoro, lavoro in team;
- 2) Management di conflitto;

Il diario delle prove verrà comunicato a ciascun/a candidato/a ammesso/a al concorso almeno 15 giorni prima della loro effettuazione. I concorrenti saranno avvertiti, al domicilio indicato nella domanda, della data e della sede in cui avranno luogo le prove d'esame.

L'assenza o la presentazione in ritardo – indipendentemente dalla causa - ad uno degli esami comporta l'esclusione dal concorso.

Alle prove d'esame i candidati devono presentarsi con un valido documento di riconoscimento.

Alla prova orale saranno ammessi solo i candidati che avranno superato la prova orale.

Ai sensi dell'articolo 20 del decreto del Presidente della Repubblica 26 luglio 1976, n. 752, le prove d'esame possono essere sostenute in lingua italiana o in lingua tedesca, secondo l'indicazione da effettuarsi nella domanda di ammissione.

L'esito negativo di una delle prove comporta la non idoneità al concorso con conseguente esclusione dal medesimo.

L'Amministrazione non è tenuta a mettere a disposizione dei candidati la documentazione relativa alle prove d'esame.



Nur wenn es ausdrücklich von der Kommission genehmigt wird, dürfen bei den schriftlichen Prüfungen Wörterbücher, nicht kommentierte Gesetzestexte u.ä. verwendet werden.

Bewerber, die Schreibpapier, Notizen, Manuskripte, Bücher oder Veröffentlichungen mitbringen, die von der Prüfungskommission nicht ausdrücklich erlaubt sind bzw. die eine Prüfungsarbeit ganz oder teilweise abschreiben, werden vom Wettbewerb ausgeschlossen.

## 7. RANGORDNUNG

Die Prüfungskommission erstellt die Rangordnung der Geeigneten mit Angabe der von den einzelnen Kandidaten erreichten Punktezahl. Die Rangordnung wird für 8 Tage im Personalamt der Gemeinde hinterlegt.

Es finden die vom Dekret des Präsidenten der Republik vom 9. Mai 1994, Nr. 487, in geltender Fassung vorgesehenen Vorzug- und Vorrangtitel Anwendung.

Gemäß Artikel 100, Absatz 3 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol, genehmigt durch R.G. Nr. 2 vom 03.05.2018, ist die Wettbewerbsrangordnung für drei Jahre ab deren Genehmigung für die Besetzung eventueller freier Planstellen gültig.

Eventuelle weitere Aufnahmen aus der Rangordnung erfolgen ausschließlich nach der Reihenfolge der Rangordnung und unter Beachtung der Sprachgruppenvorbehalte.

## 8. ERNENNUNG ZUM/R SIEGER/IN

Die Verwaltung genehmigt die von der Prüfungskommission erstellte Rangordnung und ernennt aufgrund der von dieser Ausschreibung festgelegten Vorbehalte den/die in der Rangordnung aufgenommene/n Bewerber/in zum/r Sieger/in.

Die Voraussetzung über das Nicht-Vorhandensein von Vorstrafen wird von Amts wegen festgestellt.

In der Mitteilung an den/die Sieger/in müssen das Datum für die Annahme der Stelle und das Datum angegeben werden, an dem er/sie den Dienst anzutreten hat. Dieses wird um die im Arbeitsvertrag beim bisherigen Arbeitgeber des/der Bewerbers/in vorgesehene Kündigungsfrist oder aus anderen triftigen Gründen verlängert, darf aber auf keinen Fall drei Monate überschreiten.

Innerhalb des für den Dienstantritt vorgesehenen Datums unterzeichnet der/die Sieger/in den individuellen Arbeitsvertrag.

Se espressamente ammessi dalla commissione, durante lo svolgimento delle prove scritte, possono essere consultati dizionari, testi di legge non commentati o simili.

Il/la candidato/a che porti con sé carta da scrivere, appunti, manoscritti, libri o pubblicazioni non espressamente consentiti dalla commissione esaminatrice o che comunque copi in tutto o in parte lo svolgimento di un tema è escluso/a dal concorso.

## 7. GRADUATORIA

La commissione giudicatrice stila la graduatoria degli idonei con l'indicazione del punteggio complessivo conseguito da ciascun candidato. La graduatoria viene depositata per 8 giorni nell'ufficio personale comunale.

Si applicano i titoli di precedenza e preferenza previsti dal Decreto del Presidente della Repubblica 9 maggio 1994, n. 487, e successive modifiche.

Ai sensi dell'articolo 100, comma 3 del codice degli enti locali della regione autonoma Trentino-Alto Adige, approvato con legge regionale n. 2 del 03.05.2018, la graduatoria del concorso ha validità triennale dalla data di approvazione ai fini della copertura dei posti vacanti in organico.

L'eventuale scorrimento della graduatoria avviene esclusivamente secondo l'ordine della graduatoria stessa e nel rispetto delle riserve linguistiche.

## 8. NOMINA DEL/DELLA VINCITORE/TRICE

L'amministrazione approva la graduatoria di merito dei candidati idonei formata dalla commissione giudicatrice e nomina vincitore/vincitrice il/la candidato/a utilmente collocato/a nella graduatoria medesima, secondo le riserve stabilite dal presente bando.

Il requisito dell'assenza di procedimenti penali verrà accertato d'ufficio.

La nomina è comunicata al/alla vincitore/vincitrice con indicazione della data di accettazione e della data entro cui deve assumere servizio. Tale data è comunque prorogata per il tempo previsto contrattualmente per le dimissioni dall'impiego ricoperto o per altri giustificati motivi per un periodo non superiore ai tre mesi.

Entro la data di assunzione del servizio il/la vincitore/vincitrice del concorso sottoscrive il contratto individuale di lavoro.

Die Ernennung zum/zur Sieger/in verfällt, wenn er/sie ohne triftigen Grund zum festgesetzten Termin den Dienst nicht antritt.

Die Aufnahme wird hinfällig, wenn sie durch Vorlage gefälschter Bescheinigungen oder von Bescheinigungen mit nicht behebbaren Mängeln oder durch unwahre Erklärungen erlangt wurde.

## 9. ALLGEMEINE BESTIMMUNGEN

Die Prüfungskommission wird im Sinne von Art. 156 des Kodex der örtlichen Körperschaften der Autonomen Region Trentino-Südtirol ernannt.

Die Gemeindeverwaltung behält sich das Recht vor, den/die zum/zur Gewinner/in erklärten Bewerber/in, vor seiner/ihrer Ernennung, einer vom GVD Nr. 81/2008 vorgesehenen ärztlichen Untersuchung zu unterziehen.

Bezüglich all dessen, was in dieser Ausschreibung nicht vorgesehen ist, wird auf die Bestimmungen der Personaldienstordnung und auf die einschlägigen Gesetzesbestimmungen verwiesen.

Die Verwaltung haftet nicht für Mitteilungen, die ohne ihr Verschulden verloren gehen sollten.

Mit der Teilnahme am Wettbewerb erklärt sich jede/r Bewerber/in ausdrücklich damit einverstanden, dass seine/ihre persönlichen Daten von der Verwaltung verwendet und von anderen Bewerber/innen eingesehen werden können.

Die Teilnahme am Wettbewerb setzt die vorbehaltlose Annahme der Vorschriften dieser Ausschreibung, der einschlägigen Gesetzesbestimmungen, der derzeit geltenden Verordnungen und der künftigen Abänderungen, welche die Verwaltung zu den Verordnungen selbst oder zur Dienstverordnung erlassen sollte, sowie aller anderen Vorschriften von Seiten der Verwaltung, voraus.

Aus Gründen öffentlichen Interesse behält sich die Verwaltung das unanfechtbare Recht vor, die Verfallsfristen dieses Wettbewerbes zu verlängern oder die Neufestsetzung des Fristbeginns zu verfügen, falls diese bereits abgelaufen sein sollte. In diesen Fällen werden jene Bewerber/innen, welche um die Teilnahme am Wettbewerb angesucht haben informiert, damit sie eventuell die vorgelegte Dokumentation ergänzen können.

Diese Ausschreibung wird auszugsweise im Amtsblatt der Region Trentino-Südtirol veröffentlicht.

Die Gesuchsvorlage zum Wettbewerb finden Sie auch unter der Internetadresse:

[www.gemeinde.pfalzen.bz.it](http://www.gemeinde.pfalzen.bz.it)

La nomina del/della vincitore/trice decade nel caso in cui l'interessato/a, senza valido motivo, non assuma servizio entro il termine stabilito.

Decade dall'impiego chi abbia conseguito l'assunzione mediante presentazione di documenti falsi o viziati da invalidità non sanabile oppure sulla base di dichiarazioni non veritiere.

## 9. NORME GENERALI

La commissione giudicatrice sarà nominata ai sensi dell'art. 156 del Codice degli enti locali della Regione autonoma Trentino-Alto Adige.

L'amministrazione si riserva la facoltà di sottoporre il/la concorrente che risulti vincitore, a visita medica prevista dal D.Lgs. n. 81/2008, prima della nomina.

Per quanto non sia previsto nel presente bando si fa riferimento alle disposizioni contemplate dall'Ordinamento del personale ed alle vigenti disposizioni di legge in materia.

L'Amministrazione non assume alcuna responsabilità in caso di smarrimento di comunicazioni dovuto a cause ad essa non imputabili.

La partecipazione al concorso comporta l'assenso esplicito del/la candidato/a all'uso dei dati personali da parte dell'Amministrazione e alla presa in visione degli stessi da parte di altri/e candidati/e.

La partecipazione al concorso comporta implicitamente l'accettazione, senza riserve, di tutte le prescrizioni del presente bando, delle disposizioni di legge, dei regolamenti in vigore nonché delle modificazioni che in futuro l'Amministrazione ritenesse di apportare ai regolamenti stessi ed all'ordinamento dei servizi, oltre che di ogni altra prescrizione che l'amministrazione intendesse emanare.

Ove ricorrano motivi di pubblico interesse, l'amministrazione comunale ha la facoltà di prorogare i termini di scadenza per la presentazione delle domande di ammissione al concorso e di riaprirli quando siano già chiusi. In questi casi i/le candidati/e che hanno presentato domanda di partecipazione al concorso devono essere informati della proroga o della riapertura dei termini al fine dell'eventuale integrazione della documentazione già presentata.

Il presente bando di concorso viene pubblicato per estratto sul Bollettino Ufficiale della Regione Trentino-Alto Adige.

Il modulo della domanda di partecipazione è pubblicato sul sito internet:

[www.comune.falzes.bz.it](http://www.comune.falzes.bz.it)

Nähere Informationen sowie die Gesuchsvorlage für das Ansuchen um Zulassung zum Wettbewerb können im Personalamt der Gemeinde Pfalzen, 39030 Pfalzen, Rathausplatz 1, (Tel. 0474/528139) eingeholt werden.

Pfalzen, am 27.04.2023

Per ulteriori informazioni ed il modulo della domanda di ammissione al concorso gli/le interessati/e possono rivolgersi all' Ufficio Personale del Comune di Falzes, 39030 Falzes, Piazza del Municipio 1, (tel. 0474/528139)

Falzes, 27.04.2023

**DER BÜRGERMEISTER – IL SINDACO**  
**- Roland Tinkhauser -**

*- digital signiertes Dokument – documento firmato digitale-*